



Asamblea General

Sexagésimo sexto período de sesiones

63^a sesión plenaria

Martes 22 de noviembre de 2011, a las 10.00 horas
Nueva York

Documentos Oficiales

Presidente: Sr. Al-Nasser (Qatar)

Se abre la sesión a las 10.15 horas.

Tema 115 del programa (continuación)

Nombramientos para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otros nombramientos

f) Nombramiento de miembros del Comité de Conferencias

Nota del Secretario General (A/66/107/Rev.1)

El Presidente (*habla en árabe*): Según se indica en el documento A/66/107/Rev.1, como los mandatos del Congo, Francia, Malasia, México, Mozambique, Filipinas y la Federación de Rusia expiran el 31 de diciembre de 2011, será necesario que el Presidente de la Asamblea General, en el sexagésimo sexto período de sesiones, nombre siete miembros para llenar las vacantes que se producirán. Los miembros nombrados desempeñarán sus funciones por un período de tres años, que comenzará el 1 de enero de 2012.

Por recomendación de los grupos regionales, he nombrado al Congo, Francia, Namibia y la Federación de Rusia como miembros del Comité de Conferencias por un período de tres años, que comenzará el 1 de enero de 2012. ¿Puedo considerar que la Asamblea toma conocimiento de estos nombramientos?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en árabe*): Con respecto a los puestos vacantes pendientes que corresponden a los

Estados de Asia y el Pacífico, y América Latina y el Caribe, insto a los grupos regionales a presentar sus candidaturas lo antes posible.

La Asamblea ha concluido así esta etapa del examen del subtema f) del tema 115 del programa.

g) Nombramiento de miembros de la Dependencia Común de Inspección

Nota del Secretario General (A/66/106 y A/66/106/Add.1)

El Presidente (*habla en árabe*): Los miembros recordarán que, en su 47^a sesión plenaria celebrada el 1 de noviembre de 2011, la Asamblea seleccionó a Honduras para que propusiera un candidato como miembro de la Dependencia Común de Inspección para desempeñar un mandato que comenzaría el 1 de enero de 2012 y finalizaría el 31 de diciembre de 2016. Esa selección fue realizada después de la dimisión del Sr. Enrique Román-Morey (Perú).

Como se indicó en los documentos A/66/106 y A/66/106/Add.1, en su sexagésimo sexto período de sesiones la Asamblea General deberá nombrar cinco miembros para llenar las vacantes en la Dependencia Común de Inspección que se producirán por la expiración del mandato el 31 de diciembre de 2012 del Sr. Nikolay Chulkov (Federación de Rusia), del Sr. Even Francisco Fontaine Ortiz (Cuba), del Sr. Mohamed Mounir-Zahran (Egipto), de la Sra. Deborah

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.



Wynes (Estados Unidos de América) y del Sr. Zhang Yishan (China).

Como también se indicó en el documento A/66/106, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 3 del estatuto de la Dependencia Común de Inspección, el Presidente de la Asamblea General celebrará consultas con los Estados Miembros para elaborar una lista de países —en este caso, cinco países— a los que se les pedirá que propongan candidatos para su nombramiento como miembros de la Dependencia Común de Inspección.

Tras celebrar las consultas necesarias con los grupos regionales, quisiera comunicar a la Asamblea la siguiente información recibida de los Presidentes de los grupos regionales. Para la vacante correspondiente al Grupo de Estados de África, Gambia desea proponer un candidato. Para la vacante correspondiente a los Estados de Asia y el Pacífico, China y la India cada uno desea proponer un candidato. Para la vacante correspondiente a los Estados de Europa Oriental, el Grupo ha respaldado a la Federación de Rusia para que proponga un candidato. Para la vacante correspondiente a los Estados de América Latina y el Caribe, el Estado Plurinacional de Bolivia, Haití y México cada uno desea proponer un candidato. Para la vacante correspondiente a los Estados de Europa Occidental y otros Estados, el Grupo ha respaldado a los Estados Unidos de América para que propongan un candidato.

Como cada uno los Grupos de Estados de África, de Estados de Europa Oriental y de Estados de Europa Occidental y de Otros Estados ha respaldado a un candidato para una vacante —a saber, Gambia, la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América, respectivamente— por consiguiente, a esos tres países se les solicitará que propongan un candidato como miembro de la Dependencia Común de Inspección.

Ya que, entre los Estados de Asia y el Pacífico hay dos candidatos para una vacante, y de entre los Estados de América Latina y el Caribe hay tres candidatos para una vacante, de conformidad con la práctica establecida quisiera consultar a los Estados Miembros, a través del procedimiento de una votación consultiva secreta, con el fin de seleccionar un país de entre los Estados de Asia y el Pacífico y un país de entre los Estados de América Latina y el Caribe para solicitarles que cada uno proponga a un candidato como miembro de la Dependencia Común de

Inspección. Aunque esa votación consultiva no constituye una elección, seguiríamos las normas de procedimiento de la Asamblea que rigen las elecciones.

Si no hay objeciones, ¿puedo considerar que la Asamblea General está de acuerdo con ese procedimiento?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en árabe*): De conformidad con la práctica establecida, el país que reciba el mayor número de votos, y no menos que la mayoría de los votos de los presentes y votantes, será el país seleccionado para proponer a un candidato como miembro de la Dependencia Común de Inspección.

Si el número de candidatos que obtenga una simple mayoría es menor que el número de miembros que se debe elegir, se celebrarán votaciones adicionales para llenar las vacantes restantes y la votación se limitará a los candidatos que hayan obtenido el mayor número de votos en la votación anterior, sin que exceda el doble de las vacantes que quedan por llenar.

También de conformidad con la práctica establecida, en el caso de que se produjera un empate y resultara necesario determinar el candidato que debe ser elegido, se celebrará una votación especial limitada a los candidatos que hubieran obtenido un igual número de votos.

¿Puedo considerar que la Asamblea General está de acuerdo con dichos procedimientos?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en árabe*): Quisiera recordar a los miembros de que la Asamblea no nombrará a los miembros de la Dependencia Común de Inspección en este momento. Solo seleccionará un país de entre los Estados de Asia y el Pacífico y un país de entre los Estados de América Latina y el Caribe, a los que se les solicitará que propongan a un candidato. En consecuencia, en la cédula de votación deberá figurar únicamente el nombre de un país, y no el nombre de una persona.

Quisiera ahora repetir los nombres de los países que desean proponer a un candidato. De entre los Estados de Asia y el Pacífico, los países son China y la India. De entre los Estados de América Latina y el Caribe, los países son el Estado Plurinacional de Bolivia, Haití y México. Además, quisiera señalar que, entre los Estados de Asia y el Pacífico y los Estados de

América Latina y el Caribe, el Japón y Honduras ya tienen nacionales que prestan servicios en la Dependencia Común de Inspección. Por consiguiente, los nombres de esos Estados no deberán aparecer en la cédula de votación.

La Asamblea procederá ahora a la selección de un país de entre los Estados de Asia y el Pacífico y de un país de entre los Estados de América Latina y el Caribe a los que se les pedirá que propongan a un candidato para el puesto que queda por llenar en la Dependencia Común de Inspección.

Antes de comenzar el proceso de votación, quisiera recordar a los miembros que, de conformidad con el artículo 88 del reglamento de la Asamblea General, ningún representante podrá interrumpir la votación, salvo para plantear una cuestión de orden relativa a la forma en que se esté efectuando la votación. Además, las cédulas de votación se entregarán únicamente al representante sentado directamente detrás de la placa indicativa del nombre de su país.

Comenzaremos ahora el proceso de votación. Se ruega a los miembros que permanezcan sentados hasta que se hayan recogido todas las cédulas.

A continuación se distribuirán las cédulas de votación identificadas con las letras "A" y "B". Pido a los representantes que escriban en la cédula de votación el nombre de los Estados por los que deseen votar. Las cédulas de votación identificadas con la letra "A" para los Estados de Asia y el Pacífico se declararán nulas si contienen más de un nombre. Del mismo modo, las cédulas de votación identificadas con la letra "B" para los Estados de América Latina y el Caribe se declararán nulas si contienen más de un nombre. Las cédulas de votación que contengan el nombre de una persona no serán escrutadas.

Por invitación del Presidente, la Sra. Ruski (Bulgaria), el Sr. Espinoza (Chile), el Sr. Maloukou (Congo), el Sr. Yamada (Japón), el Sr. Waheed (Maldivas) y la Sra. Bademli Angel (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

Se suspende la sesión a las 10.40 horas y se reanuda a las 11.15 horas

El Presidente (habla en inglés): El resultado de la votación es el siguiente:

Estados de Asia y el Pacífico

Cédulas depositadas:	184
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	184
Abstenciones:	1
Número de miembros presentes y votantes:	183
Mayoría simple necesaria:	92
Número de votos obtenidos:	
India	106
China	77

Estados de América Latina y el Caribe

Cédulas depositadas:	184
Cédulas nulas:	2
Cédulas válidas:	182
Abstenciones:	4
Número de miembros presentes y votantes:	178
Mayoría simple necesaria:	90
Número de votos obtenidos:	
Haití	96
México	44
Estado Plurinacional de Bolivia	37
Cuba	1

Haití y la India, habiendo obtenido la mayoría necesaria, serán incluidos en la lista de países que se elaborará.

El Presidente (habla en inglés): Doy las gracias a los miembros por sus consejos. Agradezco a los escrutadores su asistencia.

De conformidad con el párrafo 1 del artículo 3 del estatuto de la Dependencia Común de Inspección, se pedirá a Gambia, Haití, la India, la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América que presenten los nombres de los candidatos y sus currícula vitae en los que se destaquen las calificaciones profesionales pertinentes de los candidatos para las futuras tareas.

Quisiera recordar a los miembros que, de conformidad con la resolución 59/267 de la Asamblea General de 23 de diciembre de 2004, los candidatos deberían tener experiencia en, por lo menos, una de las esferas siguientes: supervisión, auditoría, inspección, investigaciones, evaluación, finanzas, evaluación de proyectos, evaluación de programas, gestión de recursos humanos, gestión, administración pública, vigilancia o ejecución de programas, y conocimientos del sistema de las Naciones Unidas y de su función en las relaciones internacionales.

Después de celebrar las consultas apropiadas descritas en el párrafo 2 del artículo 3, del estatuto de la Dependencia Común de Inspección, incluidas consultas con el Presidente del Consejo Económico y Social y con el Secretario General en su calidad de Presidente de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación, el Presidente de la Asamblea General propondrá los nombres de los candidatos a la Asamblea para el nombramiento de miembros de la Dependencia Común de Inspección.

Hemos concluido así esta etapa del examen del subtema g) del tema 115 del programa.

Organización de los trabajos

El Presidente (*habla en árabe*): Quisiera consultar a los miembros sobre una prórroga de la labor de la Segunda Comisión. Los miembros recordarán que en su segunda sesión plenaria,

celebrada el 16 de septiembre de 2011, la Asamblea General aprobó la recomendación formulada por la Mesa de que la Segunda Comisión debía finalizar su labor el miércoles, 23 de noviembre de 2011. No obstante, el Presidente de la Segunda Comisión me ha informado de que, a fin de facilitar el logro de un consenso sobre las resoluciones pendientes que la Comisión tiene ante sí, solicita la aprobación de la Asamblea para trasladar la última sesión de la Segunda Comisión del 23 de noviembre de 2011 al 2 de diciembre de 2011.

A menos que escuche alguna objeción, consideraré que la Asamblea General está de acuerdo en prorrogar la labor de la Segunda Comisión hasta el viernes, 2 de diciembre de 2011.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 11.20 horas.